



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

HOTĂRÂREA NR. 254
din data de 13.04.2022

Dosar nr. 660/2021

Petiția nr. 6037/11.08.2021

Petent: Asociația pentru Protecția Drepturilor Minoritare Mikó Imre

Reclamat:

Spitalul Județean de Urgență Satu Mare

Obiect: atitudine discriminatorie în oferirea serviciilor medicale

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentei

1. **Asociația pentru Protecția Drepturilor Minoritare Mikó Imre** sediul în mun. Sfântu Gheorghe, județul Covasna, înregistrată în Registrul Asociațiilor și Fundațiilor sub nr. 21/28.12.2017, având codul de înregistrare fiscală (C.I.F) 38672866, cu adresa de corespondență în mun. Sfântu Gheorghe, str. Martinovics Ignác, nr. 2, e-mail: zsigmond@gmail.com

Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamaților

2., Medic primar ORL - Spitalul Județean de Urgență Satu Mare, cu comunicarea actelor de procedură la Spitalul Județean de Urgență Satu Mare din Satu Mare, str. Ravensburg nr. 1, jud. Satu-Mare

Spitalul Județean de Urgență Satu Mare cu sediul în Satu Mare, str. Ravensburg nr. 1, jud. Satu-Mare

II. Procedura de citare

3. În temeiul art. 20 alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare a părților.

4. Prin adresa înregistrată sub nr. 6037/01.10.2021 a fost citată asociația petentă, iar prin adresa înregistrată sub nr. 7395/01.10.2021 au fost citate părțile reclamate pentru termenul stabilit de Consiliu în data de 26.10.2021. Prin citație s-a solicitat Asociației petente o împuternicire/un mandat de reprezentare.

5. Procedură legal îndeplinită.

6. Partea reclamată G.N., prin apărător, comunică note scrise înregistrate sub nr. 8014/25.10.2021 iar prin adresa înregistrată sub nr. 8091/27.10.2021 partea reclamată



Spitalul Județean de Urgență comunică punct de vedere. Ambele sunt comunicate asociației petente prin adresa înregistrată sub nr. 8259/02.11.2021.

III. Susținerile părților

Susținerile asociației petente

7. Prin petiția înregistrată sub nr. 6037/11.08.2021 asociația petentă susține că, în data de 16.07.2021, a apărut în presa online articole în care se arată că o persoană în vârstă de 77 de ani s-a prezentat la vechea Policlinică din Satu Mare, pentru o consultație, dar neavând cunoștințe foarte bune de limbă română nu a reușit să dialogheze cu medicul. Astfel, asociația petentă reclamă comportament medicului specialist ORL al Spitalului Județean Satu Mare, G.N., care, în cursul examinării medicale, a discriminat-o pe doamna de etnie maghiară, în vârstă de 77 de ani, pe motiv că aceasta nu a știut să-i enumere simptomele în limba română.

8. Se consideră că, prin fapta săvârșită, i s-a încălcat doamnei dreptul la sănătate și la îngrijire medicală, drept ce este prevăzut la art. 1 alin. (2) lit. e) pct. IV din OG nr. 137/2000, coroborat cu art. 1 pct. a) și b), art. 3 și art. 8 din Legea drepturilor pacientului nr. 46/2003.

Susținerile părții reclamate G.N.

9. Prin punctul de vedere înregistrat sub nr. 8014/25.10.2021, partea reclamată, prin reprezentant, solicită admiterea excepției lipsei calității procesuale active a asociației petente.

10. Se arată că sesizarea este făcută de către Asociația pentru Protecția Drepturilor Minoritare „MIKO IMRE”, fără a avea acordul persoanei presupus a fi discriminate și se trage concluzia că pacienta nu are cunoștință despre existența plângerii pe de o parte deoarece din înscrisurile care au fost comunicate nu rezultă existența unui mandat pentru formularea plângerii iar de pe altă parte în cuprinsul acesteia nu se menționează numele persoanei presupus a fi discriminate.

11. Faptele descrise în cuprinsul plângerii sunt nereale, plângerea fiind făcută cu o vădită rea-credință. Asociația petentă a preluat informații truncheate apărute în presa online, unde s-ar fi semnalat existența unor fapte de natură discriminatorie.

12. De fapt, situația este următoarea: în data de 16.07.2021, în jurul orelor 11, la cabinetul ORL din cadrul Policlinicii Spitalului Județean de Urgență Satu Mare, s-a prezentat pacienta V.V. Aceasta a intrat în cabinet, partea reclamată a salutat-o, a rugat-o să ocupe loc și să îi relateze problemele de sănătate care au determinat-o să se prezinte la consult. Aceasta i-a răspuns în limba maghiară iar partea reclamată i-a comunicat faptul că nu vorbește limba maghiară, moment în care pacienta a devenit brusc agitată, a început să ridice tonul ba chiar să țipe. Asistenta părții reclamate a auzit discuția purtată cu pacienta și văzând că aceasta este agitată a tradus conversația dintre medic și pacientă. Aceasta din urmă a beneficiat de asistență medicală, i-a fost prescris tratament și i s-a eliberat în acest sens scrisoarea medicală.

13. Se menționează că Spitalul Județean de Urgență Satu Mare nu are un traducător/translator autorizat de limba maghiară la care medicii și personalul medical auxiliar să apeleze în cazul în care este nevoie astfel de servicii, traducerile fiind realizate de către medicii/personalul medical auxiliar cunoscător de limba maghiară în mod neoficial, ad-hoc.

14. Se depun înscrisuri (declarația scrisă a asistentei S.F.K, care este de etnie maghiară, adeverință eliberată de Colegiul Medicilor Satu Mare, scrisoarea medicală eliberată pacientei V.V., scrisoarea medicală care atestă starea de sănătate a părții reclamate.



Susținerile părții reclamate Spitalul Județean de Urgență Satu Mare

15. Prin punctul de vedere înregistrat sub nr. 8091/27.10.2021, Spitalul Județean de Urgență Satu Mare, solicită comunicarea datelor de identitate ale pacientei pentru a putea face demersuri în identificarea corectă a faptelor pe care asociația petentă le consideră discriminatorii și pentru a putea îndeplini corect procedura legală în vederea formulării apărării, întrucât în petiție nu sunt menționate datele de identificare a pacientei.

16. Solicitarea a fost comunicată asociației petente, dar nu s-a primit nici un răspuns.

IV. Cadrul legal aplicabil

17. Prevederile legislative relevante în prezenta cauză sunt următoarele:

✓ **Constituția României**

Art. 1 alin. (3)

„România este stat de drept, democratic și social în care demnitatea omului, drepturile și libertățile cetățenilor, libera dezvoltare a personalității umane, dreptatea și pluralismul politic reprezintă valori supreme, în spiritul tradițiilor democratice ale poporului român și idealurilor Revoluției din decembrie 1989, și sunt garantate.”

Art. 4 alin. (2)

„România este patria comună și indivizibilă a tuturor cetățenilor săi, fără deosebire de rasă, de naționalitate, de origine etnică, de limbă, de religie, de sex, de opinie, de apartenență politică, de avere sau de origine socială.”

Art. 16 – Egalitatea în drepturi

” (1) Cetățenii sunt egali în fața legii și a autorităților publice, fără privilegii și fără discriminări.

(2) Nimeni nu este mai presus de lege.

(3) Funcțiile și demnitățile publice, civile sau militare, pot fi ocupate, în condițiile legii, de persoanele care au cetățenia română și domiciliul în țară. Statul român garantează egalitatea de șanse între femei și bărbați pentru ocuparea acestor funcții și demnități.

(4) În condițiile aderării României la Uniunea Europeană, cetățenii Uniunii care îndeplinesc cerințele legii organice au dreptul de a alege și de a fi aleși în autoritățile administrației publice locale.”

✓ **O.G 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată²**

Art. 2 *„(1) În prezenta ordonanță, prin discriminare se înțelege orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex sau orientare sexuală, apartenență la o categorie defavorizată sau orice alt criteriu care are ca scop sau efect restrângerea sau înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.*

(3) sunt discriminatorii, potrivit prezentei ordonanțe, prevederile, criteriile sau practicile aparent neutre care dezavantajează anumite persoane, pe baza criteriilor prevăzute la alin. (1), față de alte persoane, în afara cazului în care aceste prevederi, criterii sau practici sunt justificative obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluia scop sunt adecvate și necesare.”

Art. 15 *„Constituie contravenție, conform prezentei ordonanțe, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de propagandă naționalist-șovină, de instigare la ura rasială sau națională, ori acel*



comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere de intimidare, ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare, îndreptat împotriva unei persoane, unui grup de persoane sau unei comunități și legat de apartenența acestora la o anumită rasă, naționalitate, etnie, religie, categorie socială sau la o categorie defavorizată ori de convingerile, sexul sau orientarea sexuală a acestuia. ”

✓ **Legea drepturilor pacientului nr. 46/2003**

Art. 3 ”Pacientul are dreptul de a fi respectat ca persoană umană, fără nici o discriminare.”

Art. 8 „Informațiile se aduc la cunoștință pacientului într-o limbaj respectuos, clar, cu minimalizarea terminologiei de specialitate. In cazul în care pacientul nu cunoaște limba română, informațiile i se aduc la cunoștință în limba maternă ori în într-o limbă pe care o cunoaște sau, după caz, se va căuta o altă formă de comunicare. Dacă pacientul nu este cetățean român, informațiile i se aduc la cunoștință într-o limbă de circulație internațională sau, după caz, se va căuta o altă formă de comunicare.”

✓ **Ordinul nr.144/2008 privind procedura de soluționare a petițiilor și sesizărilor**

V. Motivele de fapt și de drept

18. Examinând conținutul petiției și legislația în vigoare, Colegiul director, dezbătând excepția lipsei calității procesuale active, invocată de către partea reclamată, reține ca fiind incidente prevederile art. 5, art. 7 și art. 10 din Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor din Ordinul nr. 144 din 11 aprilie 2008, publicat în Monitorul Oficial nr. 348 din 6 mai 2008.

19. Conform prevederilor art. 5 din Ordinul C.N.C.D. nr. 144/2008 privind Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor: ”Petentul este persoana care se consideră discriminată și sesizează Consiliul cu privire la săvârșirea faptei de discriminare împotriva sa”.

20. Potrivit dispozițiilor art. 7 alin. 1) din Ordinul C.N.C.D. nr. 144/2008 privind Procedura internă de soluționare a petițiilor și sesizărilor “persoana interesată este fie persoana care se consideră discriminată și sesizează Consiliul cu privire la săvârșirea unei fapte de discriminare împotriva sa, fie una din persoanele prevăzute la art. 8 alin.1 și 2 sau alte persoane care au un interes legitim în combaterea discriminării și reprezintă o persoană, un grup de persoane sau o comunitate împotriva căreia s-a săvârșit o faptă de discriminare”.

21. În plus, din lectura actului normativ O.G. 137/2000, reținem că legiuitorul intern a oferit calitate **procesuală activă în fața C.N.C.D.** doar persoanei asupra căreia s-a produs discriminarea sau/și organizațiilor neguvernamentale care au ca scop protecția drepturilor omului sau care au un interes legitim în combaterea discriminării.

22. Prin urmare, legiuitorul intern practic a limitat persoanele care au calitatea procesuală activă în fața C.N.C.D (din prisma unui interes legitim) la persoana asupra căreia s-a manifestat discriminare și/sau organizațiile neguvernamentale care au ca scop protecția drepturilor omului sau care au un interes legitim în combaterea discriminării, ceilalți subiecți activi ai discriminării având calitatea procesuală activă doar în fața instanței de judecată care poate constata fapta de discriminare și restabilirea situației anterioare discriminării.



23. Astfel, prin raportare la prevederile legale mai sus menționate, o persoană poate fi calificată ca având calitate procesuală activă în fața C.N.C.D. numai dacă îndeplinește cumulativ următoarele condiții:

- Existența unui interes legitim în combaterea discriminării;
- Existența calității de reprezentant al unei persoane, grup de persoane sau comunitate împotriva căreia s-a săvârșit o faptă de discriminare.

24. Sesizarea introdusă de către asociația petentă are ca titular al unei presupuse fapte de discriminare o altă persoană, persoană care nu a mandatat-o pe asociația petentă să îi reprezinte interesele în fața C.N.C.D.

25. Și în acest caz este necesar ca petiția să fie introdusă de către persoana care se consideră discriminată ori de către o altă persoană, mandatată să o reprezinte, la dosarul cauzei neexistând nicio împuternicire, potrivit art. 10 din Procedură "Când petiția este formulată prin reprezentant, se va alătura înscrisul doveditor al calității sale."

26. Colegiul director constată faptul că asociația petentă nu a dovedit calitatea sa de reprezentant sau interesul în fața Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării deși, solicitarea transmisă prin intermediul citației înregistrate sub nr. 6037/01.10.2021.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu unanimitatea membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Admiterea excepției lipsei calității procesuale active (nu a dovedit calitatea de reprezentant);
2. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii:

Nu este cazul.

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședința de deliberări au fost:

ASZTALOS Csaba Ferenc – Membru

DIACONU Adrian – Membru

GRAMA Horia – Membru

HALLER István – Membru

JURA Cristian – Membru

LAZĂR Maria – Membru

MOȚA Maria – Membru

*Data redactării: 13.04.2021
Redactată și motivată C.O./FLI*

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit O.G. nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare cu modificările și completările ulterioare, republicată și Legii nr. 554/2000 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.

